Don't use as pry bar. Wear approved safety goggles. Wear protection gloves.

No utilice la herramienta como alzaprima. Use gafas de seguridad. Use guantes de protección.

Ne pas utiliser comme barre de levier. Portez des lunettes de protection homologuées. Mettez des gants de protection.

Safety instructions · Instructions de sécurité · Instrucciones de seguridad: safety.wera.de



(FIN) **Virtakynä:** Ilmoitetut jännitteet ovat nimellisjännitteitä. Käytä virtakynää vain tällä alueella. Lämpötilat: -10° - +50° C. Taajuudet: 50-500 Hz. Näyttö ei ole taattu seuraavissa olosuhteissa: huono valaistus; eristetyt lattiapinnat; maadoittamattomat vaihtojänniteverkot. Ennen käyttöä: Tarkista toiminta! Kosteat olosuhteet: Ei saa käyttää! Laitetta saa käyttää vain jännitteen testaamiseen. Älä käytä viallista virtakynää.

(S) **Spänningsprovare:** De angivna spänningarna är nominella spänningar. Använd spänningsprovaren endast i detta område. Temperaturer: -10° till +50° C. Frekvenser: 50 till 500 Hz. Indikeringen är inte säkerställd vid: dåligt ljus; isolerade golv; ej jordade växelspänningsnät. Före användning: Funktionsprovning! Vid fuktighet: Använd inte spänningsprovaren! Använd spänningsprovaren endast för spänningsprovning. Använd inte defekta spänningsprovare.

(RUS) **Указатель напряжения:** Названные напряжения являются номинальными напряжениями. Использовать указатель напряжения только в этом диапазоне напряжений. Температура: от -10° до +50°C. Частота: от 50 до 500 Гц. Индикация не обеспечивается: при неблагоприятной освещенности, изолированном полу. не заземленной сети переменного напряжения.Перед использованием: проверить функционирование! При сырости: не использовать! Использовать только для проверки на наличие напряжения. Неисправными указателями напряжения не пользоваться.

(PL) **Przyrząd do kontroli napięcia:** Podane napięcia są napięciami znamionowymi. Przyrząd do kontroli napięcia należy stosować wyłącznie w tym zakresie. Temperatury: od -10° do +50°C. Częstotliwości: od 50 do 500 Hz. Nie zapewnia się poprawnego wskazania przy: słabym oświetleniu, izolowanym podłożu, nieuziemionych sieciach prądu zmiennego! W warunkach występowania wilgotności: Nie używać urządzenia! Urządzenie stosować wyłącznie do kontroli napięcia. Nie należy posługiwać się uszkodzonym przyrządem do kontroli napięcia.

(CZ) **Zkoušečka napětí:** Udaná napětí jsou jmenovitá napětí. Zkoušečku napětí použijte pouze v této oblasti. Teploty: -10° do +50° C. kmitočty: 50 do 500 Hz. Indikace není zajištěna při: špatném světle; izolovaných podlahách; neuzemněných sítích střídavého napětí. Před použitím: Přezkoušejte funkčnost! Při vlhkosti: Nepoužívejte! Nepoužívejte ke zkoušení napětí. Nepoužívejte vadných zkoušeček napětí.

(SLO) **Indikator napetosti:** Navedene napetosti so nazivne napetosti. Indikator napetosti uporabljajte samo v tem področju. Temperature: -10° do +50°C. Frekvence: 50 do 500 Hz. Indikacija ni zagotovljena pri: slabi svetlobi; izoliranih tleh; neozemljenih omrežjih izmenične napetosti. Pred uporabo: testirajte funkcijo! Pri vlagi: ne uporabljajte! Uporabite samo za preverjanje napetosti. Ne uporabljajte poškodovanih indikatorjev napetosti.

Wera Werkzeuge GmbH
Germany
Korzerter Straße 21–25
D-42349 Wuppertal
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk

Made in Germany

05 **670965** 001 - 00000177 - 06



(D) Spannungsprüfer:
Die angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Den Spannungsprüfer nur in diesem Bereich benutzen. Temperaturen: -10° bis + 50° C. Frequenzen: 50 bis 500 Hz. Die Anzeige ist nicht sichergestellt bei: schlechtem Licht; isolierten Böden; nicht geerdeten Wechselspannungsnetzen. Vor Benutzung: Funktionsprüfung! Bei Feuchtigkeit: Nicht benutzen! Nur zum Spannungsprüfen benutzen. Defekte Spannungsprüfer nicht benutzen.

(GB) Voltage tester:
The stated voltages are nominal voltages. Only use the voltage tester in this range. Temperatures: -10° to + 50° C. Frequencies: 50 - 500 Hz. The reading is not guaranteed in poor light conditions, on insulated surfaces or for non-earthed AC-networks. Before use: functional test! Do not use in moist or damp places or in high humidity! Only use for voltage testings. Do not use defective voltage testers.

(F) Détecteur de tension:
Les tensions indiquées sont des tensions nominales. N'utiliser le détecteur de tension que dans la gamme nominale de tension. Domaine de température: - 10° à + 50° C. Fréquence: 50 à 100 Hz. La détection n'est pas assurée en cas de: faible lumière; sols isolants; réseaux à tension alternative non mis à la terre. Faire un essai de fonctionnement avant chaque utilisation! Ne pas utiliser dans des lieux humides! L'utilisation est strictement réservée à la détection de tension. Ne pas utiliser des détecteurs défectueux.

(E) Voltímetro:
Las tensiones indicadas son nominales. Utilizar el voltímetro sólo en el margen de tensiones indicados. Temperaturas: -10° a + 50° C. Frecuencias: 50 a 500 Hz. No se asegura la lectura correcta del voltímetro en condiciones de baja luz, suelos aislados, redes de tensión alterna sin torma de tierra. Antes de usar: Comprobar el funcionamiento correcto. No utilizar en condiciones húmedas. Utilizar el voltímetro sólo para la comprobación de tenciones. No utilizar los voltímetros defectuosos.

(H) Feszültségmérő:
A megadott feszültségek névleges feszültségek. A feszült-ségmérőt kizárólag e közben alkalmazza. Hőmérséklet: -10°C-tól + 50°C-ig. Frekvencia: 50-től 500 Hz-ig. A kijelzés nem biztosított rossz fényviszonyoknál, szigetelt padlónál, nem földelt váltófeszültségű hálózatoknál. Használat előtt ellenőrizze a helyes működést! Ne alkalmazza a készüléket nedves környezetben. Kizárólag feszültségméreshez alkalmazni. Ne használjon hibás feszültségmérőt.

(P) Controlador de tensão:
As tensões indicadas são tensões nominais. Utilizar os controladores de tensão somente nos âmbitos indicados. Temperaturas: -10° até +50°C. Frequências: 50 até 500 Hz. A indicação pode não ser a correcta, se houver: má iluminação; isolamento no pavimento; redes de tensão alternada não ligadas à terra. Antes de utilizar: Efectuar um teste de funcionamento! Em caso de haver humidade: Não utilizar! Utilizar o aparelho somente para controlar tensões. Não utilizar controladores de tensão que não estejam em perfeitas condições.

(NL) Spanningzoeker: De aangegeven spanningen zijn nominale spanningen. De spanningzoeker alleen voor dit domein gebruiken. Temperaturen: -10° tot + 50°C. Frequenties: 50 tot 500 Hz. De weergave is niet gegarandeerd bij: schlecht licht; geïsoleerde bodems: niet geaarde wisselspanningsnetwerken. Voor gebruik: Functiecontrole! Bij vochtigheid: Niet gebruiken! Alleen gebruiken om de spanning te controleren. Defecte spanningzoekers niet gebruiken.

(DK) Spændingsdetektor:
De angivne spændinger er mærkespændinger. Spændingsdetektoren må kun anvendes på dette område. Temperaturer: -10° tot +50°C. Frekvenser: 50 til 500 Hz. Visningen er ikke sikker ved: Dårligt lys; isolerede gulve; ikke jordforbundne vekselspændingsnet. Før brug: Funktionskontrol! Ved fugtighed: Må ikke anvendes! Anvend apparatet kun til spændingskontrol.
Defekte spændingsdetektorer må ikke anvendes.

(I) Voltmetro:
Le tensioni indicate sono tensioni nominali. Utilizzare il voltmetro solo in questo ambito.
Temperature: -10° a +50° C. Frequenze: 50 a 500 Hz. L'indicazione non è garantita nel caso di: condizioni di luce inopportune; pavimenti isolati; reti di tensione alternata non a massa. Prima dell'uso: verificare la tensione. Non utilizzare voltmetri difettosi.